

# ALEXANDRE DAUGE-ROTH

Department of French and Francophone Studies  
Bates College  
Lewiston, ME 04240  
e-mail: [adaugero@bates.edu](mailto:adaugero@bates.edu)

## Education

The University of Michigan

Ph.D., Romance Languages and Literatures: French, August 1999

Dissertation: "Littératures testimoniales et expériences de l'altérité: Récits et journaux du sida en France"

Director: Professor Ross Chambers

Université de Lausanne (Switzerland)

Licence en Lettres (equivalent of M.A.) with Highest Honors, Spring 1993

Major in French Literature, Minors in Philosophy and Political Science

Master's Thesis: "Je est d'autres: illusions et configurations biographiques chez Claude Simon"

Directors: Professors Claude Reichler and Jean Kaempfer

## Work History

2020-present: Professor, Department of French and Francophone Studies, Bates College

2019-2020: Director in Residence of Hamilton in France program, Paris, France

2017-2020: Professor, Department of French and Francophone Studies, Bates College

2012-2017: Associate Professor, Department of French and Francophone Studies, Bates College

2009-2012: Associate Professor, Department of Romance Languages and Literature, Bates College

2005-2009: Assistant Professor, Department of Romance Languages and Literature, Bates College

2001-2005: Visiting Assistant Professor, Department of Romance Languages, Bowdoin College

1999-2001: Visiting Assistant Professor, Department of French and Italian, Colby College

1997-1999: Graduate Student Instructor, Department of Romance Languages and Literatures, The University of Michigan

1996-1997: Teaching Assistant, Section de Littérature Française, Université de Lausanne, Switzerland

1994-1996: Graduate Student Instructor, Department of Romance Languages and Literatures, The University of Michigan

## Honors, Fellowships, and Scholarships

- Kropesch Award for Excellence in Teaching, Bates College, 2014-2015
- Harvard Center Faculty Award for Sustained Commitment to Community Partnership, 2014
- 7<sup>th</sup> Rwanda Convention Association “Friends of Rwanda Award” for volunteer work in Rwanda and significant impact on students as a professor over the past 10 years. Boston, May 28-31, 2010.
- Maine Campus Compact Award “The Donald Harvard Faculty Award for Service-Learning Excellence,” 2008-2009
- Nominated by Bates College for “The Donald Harvard Faculty Award for Service-Learning Excellence,” 2008-2009
- Nominated by Bates College for “The Donald Harvard Faculty Award for Service-Learning Excellence,” 2007-2008
- Harvard Center Faculty Award for Outstanding New Community Partnership Initiative, 2007
- Nominated by Bates College for “The Donald Harvard Faculty Award for Service-Learning Excellence,” 2006-2007
- Institute for the Humanities Fellow, The University of Michigan, 1998-1999
- Rackham Graduate Dean’s Candidacy Fellowship, The University of Michigan, May-Dec. 1997
- Research Assistant Fellowship with Professor Ross Chambers, Summer 1995
- The Prix de Faculté from the Université de Lausanne for outstanding Master’s Thesis, 1993
- Licence en Lettres with Highest Honors, Université de Lausanne, Spring 1993

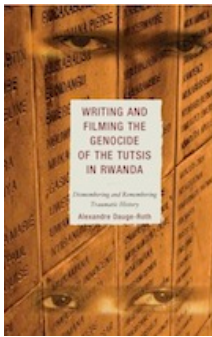
## Grants

- Harvard Center for Community Partnerships’ grant for Publicly-Engaged Academic Projects. Name of the project: “Rwanda 30 Years Later: Trauma Healing for Survivors and Intergenerational Trauma” (Winter 2024) (\$500)
- The Bates Learning Associate Fund “Rwanda 30 Years Later: Trauma Healing for Survivors and Intergenerational Trauma: Speakers visiting classes: Esther Mujawayo, Chantal Kayitesi & Jean Bosco Rutagengwa (Winter 2024) (\$1200)
- Mellon Learning Associates Program in Humanities and Social Sciences to bring into class Elise Rida Musomondera, Rwandan survivor of the genocide of the Tutsi and author of two testimonies *Les Voix d’Élise* (2021) and *Le Livre d’Élise* (2014). (Winter 2022) (\$1000)
- Bates Faculty Development Fund. Name of the project: “Grafted Communities and New Francophone Identities: Marseille, Paris, Montreal and New York City’s Little Senegal.” (Summer 2016) (\$1865)
- Harvard Center for Community Partnerships’ grant for Publicly-Engaged Academic Projects. Name of the project: “Learning With Orphans of the Genocide in Rwanda.” (Spring 2016) (\$1000)

- Mellon Learning Associates Program in Humanities and Social Sciences to bring on campus Kivu Ruhorahoza, Rwandan survivor of the genocide of the Tutsi and Filmmaker who directed *Things from the Aimless Wanderer* (2015) and *Grey Matter* (2010). (Winter 2016) (\$ 2,000)
- Bates Faculty Development Fund. Name of the project: “Documenting Women’s Transformative Voices and Cameras within Rwanda’s Renewal.” (Spring 2015) (\$4825)
- Bates Faculty Development Fund (Roger C. Schmutz Faculty Research Fund). Name of the project: “Rwanda 1994-2014: Memory Constructs and the Writing of History Twenty Years after the Genocide.” (Spring-Fall 2014) (\$5605)
- Harvard Center for Community Partnerships’ grant for Publicly-Engaged Academic Projects. Name of the project: “Learning With Orphans of the Genocide in Rwanda.” (Spring 2013) (\$2500)
- Bates Faculty Development Fund (Roger C. Schmutz Faculty Research Fund). Name of the project: “Reconciling Gazes Through Film in Rwanda.” (Spring-Fall 2013) (\$3250)
- Harvard Center for Community Partnerships’ grant for Publicly-Engaged Academic Projects. Name of the project: “French Afterschool Program through the Maine French Heritage Language Program 2012-14.” (Fall 2012-Short 2014) (\$2400)
- Phillips Fellowship, Bates College, 2010-2011 for the project “Personal and National Reconciliation in Post-Genocide Rwanda: The New Challenge for Survivors.”
- National Endowment for the Humanities, Summer Stipend (July-August 2010) (\$ 6000) for the project “Who Speaks Behind the Archive? Witnessing and Documenting Personal and National Reconciliation in Post-Genocide Rwanda.”
- Bates Mellon Innovation Fund. Name of the Project: Introduction to “Considering Africa” — Development of interdisciplinary, introductory team-taught course “African Perspectives on Human Rights, Justice and Renewal.” Grant categories: General Education Innovation, Achieving Diversity, Research and Scholarship. (May 15, 2009 to May 15, 2011) (\$ 20655)
- Bates Faculty Development Fund (Roger C. Schmutz Faculty Research Fund). Name of the Project: “The Politics of reconciliation in Post-Genocide Rwanda.” (Summer 2008-09) (\$ 4975)
- Harvard Center for Community Partnerships’ grant for Publicly-Engaged Academic Projects. Name of the project: “Learning With Orphans of the Genocide in Rwanda” Type of project: Transcultural and transnational public-engaged research and teaching project. (2009) (\$6000)
- Mellon Learning Associates Program in Humanities and Social Sciences to bring on campus Gilbert Ndahayo, Rwandan survivor of the genocide of the Tutsi and Documentary maker and producer of *Behind this Covent* (2008). (2008) (\$ 1,650)
- National Endowment for the Humanities, language support grant to bring on campus Gilbert Ndahayo, Rwandan survivor of the genocide of the Tutsi and Documentary maker and producer of *Behind this Covent* (2008). (2008) (\$ 750)
- Mellon Learning Associates Program in Humanities and Social Sciences to bring on campus Jean-Marie Teno, internationally renowned Cameroonian Film Producer and Director of *Chiefs*, *Afrika I’ll fleece you!* and *The Colonial Misunderstanding*. (2008) (\$ 2,500).
- Helped “Bates Students for Peace in Rwanda” to receive a \$10,000 award from the “100 Projects

- for Peace” program sponsored by the Kathryn Wasserman Davis Foundation. (2007)
- Mellon Learning Associates Program in Humanities and Social Sciences to bring on campus Allan Thompson (Carlton University, CA) author of *The Media and the Rwanda Genocide* (2006), . (2008) (\$ 2,000)
- Collaborative CBB Faculty Development Project to create a web gateway for Africa Studies at CBB and involve CBB faculty participation in the conference “Rwanda: From National Disintegration to National Reunification.” (2007) (\$ 8,000)
- Bates College Lectures Committee, grant for Esther Mujawayo’s participation to the conference “Rwanda: From National Disintegration to National Reunification.” Mujawayo the author of numerous testimonies on the genocide of the Tutsi in Rwanda. (2007) (\$ 1,500)
- Bates College Multicultural Center, grant for Yolande Mukagasana’s participation to the conference “Rwanda: From National Disintegration to National Reunification.” Mukagasana is the author of numerous testimonies on the genocide of the Tutsi in Rwanda. (2007) (\$ 2,000)
- National Endowment for the Humanities, language support grant for the conference “Rwanda: From National Disintegration to National Reunification.” (2007) (\$ 2,000)
- Harvard Center for Community Partnerships’ grant for Publicly-Engaged Academic Projects. Name of the project: “Rwanda: From National Disintegration to National Reunification.” Type of project: Transcultural and transnational public-engaged research and teaching project. (2007) (\$6,000)

## Publications



### Book

*Writing and Filming the Genocide of the Tutsis in Rwanda: Dismembering and Remembering Traumatic History*. Lexington Books, series “After the Empire: The Francophone World and Postcolonial France” May 2010.

Link: <https://rowman.com/ISBN/9780739172827>



### Co-Editor

Co-editor with Virginie Brinker, Catherine Coquio, Éric Hoppenot, Nathan Réra and François Robinet. *Rwanda, 1994-2014 : récits, constructions mémorielles et écriture de l'histoire*. Dijon, France: Les Presses du Réel, Fall 2017.

Link: <http://www.lespressesdureel.com/ouvrage.php?id=5934>

Co-editor of Arthur Greenspan’s English Translation of Koulsy Lamko *A Butterfly in the Hills*. Excerpts published in *Words Without Borders* (2014) < [wordswithoutborders.org/article/from-a-butterfly-in-the-hills](http://wordswithoutborders.org/article/from-a-butterfly-in-the-hills) >.

Guest editor with Martine Delvaux of “Souffrir: Écrire: Lire” L’Esprit créateur Fall 2005.

**Articles and book chapters (Peer reviewed)**

“Face aux témoignages des Tutsis du Rwanda : pour une pédagogie transformatrice de la lecture.” In Silke Segler-Meißner & Isabella von Treskow eds. *Traumatisme et mémoire culturelle : France et Espaces francophones*. Berlin : De Gruyter. Fall 2023. 389-408.

“Filming with Orphans of the Genocide: A Transformative Dialogue through A Double-Lens Approach.” Rangira Béa Gallimore & Gerise Herndon eds. *Art and Healing: Gender, Genocide, and Aesthetic Expression*.” Lincoln: University of Nebraska Press. Fall 2019. 109-126.

“Conferring Visibility to Trauma within Rwanda’s National Reconciliation: Kivu Ruhorahoza’s Disturbing and Salutary Camera.” In Nick Hodgkin & Amit Thakkar eds. *Scars and Wounds: Trauma on Film in National and International Contexts*. London: Palgrave MacMillan, 2017. 77-100.

“Women’s Transformative Voices Within the Literature Bearing Witness to the Genocide against the Tutsi in Rwanda.” International Journal of Conflict and Reconciliation Vol.3.1 (Spring 2017). 1-32. Special issue «Exploring Women’s Testimony: War, Revolution, Genocide, the Holocaust & Human Rights».

“Le cinéma face à l’oblitération génocidaire. Silences éloquents et hors-champ intérieur chez Philippe Van Leeuw et Kivu Ruhorahoza.” Co-authored with Ayse Irem Ikizler. Présence Francophone 85 (Winter 2015) 114-136. Special issue on «Twenty years after the 1994 genocide: The Artistic Production on and in Rwanda».

“Auto-Documenting Violence Within the Cinema of Me: Counter-Archives of the Genocide Against the Tutsi in Rwanda.” In Robert St. Clair & Magali Compan eds. *Visualizing Violence in Francophone Cultures*. Cambridge: Cambridge Scholars Publishing, 2015. 67-92.

“L’autodocumentaire et ses tiers : Gilbert Ndahayo entre réconciliation personnelle et nationale au Rwanda.” Témoigner entre Histoire et Mémoire. Revue Internationale de la Fondation Auschwitz / Testimony Between History and Memory. Auschwitz Foundation International Quarterly 120 (April 2015). 137-149.

“La rencontre testimoniale ou le devoir d’hospitalité et d’interruption face à l’ob-scène” in Emmanuel Alloa & Stefan Kristensen eds. *Témoignage et survivance*. Genève : MétisPresses, collection “Imprescriptible,” 2014. 203-224.

“Le cinéma face au génocide des Tutsi du Rwanda ou le risque de faire écran en mettant à l’écran : De *100 Days* à *Un dimanche à la piscine de Kigali* en passant par *Hôtel Rwanda*, *Sometimes in April* et *Shooting Dogs*” in Josias Semujunga & Jean-Luc Galabert eds. *Faire face au négationnisme du génocide des Tutsi*. Saint-Jean, France : Izuba éditions, 2012. 223-245.

“Fostering a Listening Community Through Testimony: Learning with Orphans of the Genocide in Rwanda.” Journal of Community Engagement and Scholarship Vol.5.2 (Fall 2012). 61-71.  
< <http://jces.ua.edu/fostering-a-listening-community-through-testimony-learning-with-orphans-of-the-genocide-in-rwanda/>>.

“Réconciliation nationale et réconciliation personnelle : une nouvelle ère testimoniale pour les survivants du génocide des Tutsis” in Ernest Mutwarasibo ed. *15 Years After the Genocide Against Tutsi in Rwanda. Stakes, Challenges and Future Prospects*. Kigali: Rwandan National Commission for the Fight against Genocide, 2010. 276-303.

“Testimonial Encounter: Esther Mujawayo’s Dialogic Art of Witnessing.” French Cultural Studies Vol. XX.2 (May-June 2009). 165-180. Special issue on «Material Manifestations of Memory: Genocide and Commemoration in Rwanda».

“Passing On Voices, Going on Haunted: Witnessing and Hospitality in the play *Rwanda 94*.” L’esprit créateur Vol. XLV.3 (Fall 2005). 85-102.

“Du non-lieu au lieu-dit: Plaidoyers de François Bon pour une urbanité contemporaine” (with an afterword from François Bon) in Jeanne Garane ed. *Discursive Geographies : Writing Space and Place in French*. Amsterdam: Rodopi, 2005. 237-266.

“Staging Dialogues and Performing Encounters in French AIDS Narratives.” French Forum Vol. 29.3 (Fall 2004). 95-109.

“L’intimité à l’épreuve de *L’intrus* de Jean-Luc Nancy et de *L’Interdite* de Malika Mokeddem: la greffe comme (des)saisie de soi.” L’esprit créateur Vol. XLIV.1 (Spring 2004). 27-37.

“Comment faire capoter les silences de l’épidémie: Mises en scène francophones du sida.” Études Francophones Vol. 19.1 (Spring 2004). 81-98.

“L’impulsion documentaire comme pulsion de survie sociale: la littérature du sida en France.” French Literature Series XXVIII (2000). 153-70.

“Historiographie et littérature des camps de concentration: connaissances, reconnaissances et pratiques testimoniales” in Laurent Adert & Eric Eigenmann eds. *L’Histoire dans la littérature*. Genève: Droz, 2000. 61-76.

“L’Espace autobiographique suggéré par *Quelqu’un*: Robert Pinget.” Revue de Belles-Lettres 3-4 (1997). 117-29.

“Quelles espèces d’espaces pour *Les passagers du Roissy-Express*? Lectures de la banlieue comme lectures du quotidien.” French Literature Series XXIV (1997). 153-70.

“Autobiographie et biographies parentales dans *L’Acacia*.” La Revue des Lettres Modernes, série Claude Simon, 2 (1996). 127-52.

“Photos, fantômes, fantasmes: Michel Leiris et les clichés de *L’Afrique fantôme*.” Études de Lettres 1-2 (1995). 179-93.

“Georges Orwell, ‘O.’, Claude Simon: triptyque d’une réécriture.” Archipel 8 (1994). 67-87.

“Paroles craintes, dévoyées et spéculaires dans *Les Cent Nouvelles nouvelles*.” Moyen français 33 (1993). 125-36.

“Jean Pache: le fait divers, garde-fou de l'intrigue.” *Archipel* 4 (1991). 63-72.

**Articles (Invited)**

“La polyphonie des témoins dans la littérature testimoniale: Enjeux d'une mémoire dialogique.” *GenObs, revue de recherche sur les génocides, les crimes contre l'humanité et les massacres de masses*, Spring 2023.

“Comment faire entrer *cela* dans le cadre ?” Répondre cinématographiquement par l'image *au et du* génocide contre les Tutsis du Rwanda : 1994-2014.” In Virginie Brinker, Catherine Coquio, Alexandre Dauge-Roth, Éric Hoppenot, Nathan Réra & François Robinet eds. *Rwanda, 1994-2014 : récits, constructions mémorielles et écriture de l'histoire*. Dijon, France: Les Presses du Réel, 2017. 255-278.

“Au nom d'une écoute, d'une parole et d'une éthique de l'image.” In Virginie Brinker, Catherine Coquio, Alexandre Dauge-Roth, Éric Hoppenot, Nathan Réra & François Robinet eds. *Rwanda, 1994-2014 : récits, constructions mémorielles et écriture de l'histoire*. Dijon, France: Les Presses du Réel, 2017. 319-323.

“A l'écoute des Justes: Documentaire de Marie-Violaine Brincard *Au nom du père, de tous, du ciel*.” Website of the Communauté des Rwandais de Suisse - CORS. (June 2011) [<http://cors.ch/>]

“A Place Where We Can Talk” in collaboration with Simone Pathe. *Bates Magazine* Vol.107.6 (Fall 2009). 24-27.

“Introduction to *Souffrir, Écrire, Lire*.” (with Martine Delvaux, Guest editors) *L'esprit créateur* Vol. XLV.3 (Fall 2005). 3-6.

**Foreword / Afterword (Reviewed by publisher)**

“Préface.” Foreword to Élise Rida Musomandera *Les Voix d'Élise*. Paris : Les Éditions du Panthéon,” 2021. 13-18.

“Introduction. Le génocide des Tutsi du Rwanda vingt ans après.” Co-authored with Virginie Brinker, Catherine Coquio, Éric Hoppenot, Nathan Réra and François Robinet. In Virginie Brinker, Catherine Coquio, Alexandre Dauge-Roth, Éric Hoppenot, Nathan Réra & François Robinet eds. *Rwanda, 1994-2014 : récits, constructions mémorielles et écriture de l'histoire*. Dijon, France: Les Presses du Réel, 2017. 9-20.

“Vingt ans après... témoigner pour faire corps avec son présent.” Foreword and Afterword to Élise Rida Musomandera *Le Livre d'Élise*. Paris : Les Belles Lettres, collection “Mémoires de Guerre,” 2014. 11-14 & 97-102.

“Face à l'oblitération, témoigner pour se ressaisir vivante.” Afterword to Esther Mujawayo and Souâd Belhaddad *SurVivantes*. Genève : MétisPresses, collection “Imprescriptible,” 2011. 281-293.

“Les amis de Tubeho” Afterword to Berthe Kayitesi *Demain ma vie. Enfants chefs de ménage dans le Rwanda d’après*. Paris: Editions Laurence Teper, April 2009. 293-298.

### **Interviews conducted by A. Dauge-Roth**

“La Figure des Tiers dans le processus mémoriel. Une Conversation avec Gilbert Ndahayo.” in Témoigner entre Histoire et Mémoire. Revue Internationale de la Fondation Auschwitz / Testimony Between History and Memory. Auschwitz Foundation International Quarterly 121 (Fall 2015).

“The Hear and the Gaze Behind *Voices of Rwanda*. A Discussion with Taylor Krauss.” Francophilia Journal of Interdisciplinary Studies Vol.1.1 (Spring 2011): 7-20. [www.francophilia.org] Special Issue on Rwanda.

“Un *Archipel* toujours en devenir.” Revue Archipel 33 (December 2010). 9-15.

“The Pertinence of Impertinent Juxtapositions in Gilbert Ndahayo’s Documentaries. Interview.” SITES Contemporary French and Francophone Studies (special issue: Séismes/ Seismic Shifts). Vol. 14.5 (December 2010). 455–460.

### **Interviews of A. Dauge-Roth**

“Intimate Proximity. The Human Face of Genocide” by Dana Wilke. International Educator January-February 2013. 18-29.

“Le Professeur Alexandre Dauge-Roth parle de son récent livre sur le génocide des Tutsi.” Interview by André Gakwaya. *Rwanda News Agency* April 26, 2011.

“Le livre *Demain ma vie* est un mémorial pour ceux qui ont été tués.” Alexandre Dauge-Roth interviewed by André Gakwaya. *Grands Lacs Hebdo* August 11, 2009.

### **Book and Film Reviews**

Jane Corbin. *Rwanda’s Untold Story*. BBC Two, UK, 2014 (60 min). Report mandated by The Inquiry Committee on the BBC’s documentary titled “Rwanda’s Untold Story.” (December 2014)

Kivu Ruhorahoza. *Grey Matter — Matière Grise*. Rwanda-Australia, 2011 (100 min). in Nouvelles Études Francophones 2013.

Scholastique Mukasonga. *Notre-Dame du Nil*. Paris : Gallimard, 2012. in Nouvelles Études Francophones 28.1 (2013) : 257-261.

*Pas d’histoires ! 12 regards sur le racisme au quotidien*. Dir. Yamina Benguigui, Fanta Regina Nacro, Vincent Lindon, Paul Boujenah, Catherine Corsini, Xavier Durringer, Christophe Otzenberger, Philippe Lioret, Emilie Deleuze, Philippe Jullien, Jean-Pierre Lemouland, Yves Angelo & François Dupeyron. Production et diffusion : Dire, Faire contre le racisme (<http://dfcr.free.fr>) & Little Bear. France, 2000. French Review Vol. 78.5 (April 2005). 1041-42.



David Caron *AIDS in French Culture. Social Ills, Literary Cures*. Madison, WI: The University of Wisconsin Press, 2001. L'Esprit créateur Vol. XLIII.3 (Fall 2003): 98-100.

Stéphane Spoiden. *La littérature et le sida. Archéologie des représentations d'une maladie*. Toulouse: Presses Universitaires du Mirail, 2001. L'esprit créateur Vol. XLIII.3 (Fall 2003): 98-100.

Thierry Mingot. *Felicità. Chronique d'un amour en exil*. Zoé, 1997. Revue de Belles-Lettres 1 (1998): 101-104.

Sylviane Dupuis. *Travaux du voyage*. Genève: Zoé, 1992. Revue de Belles-Lettres 1 (1993): 88-89.

Jean Roudaut. *Georges Perros*. Paris: Seghers, coll. "Poètes d'aujourd'hui," 1991. Revue de Belles-Lettres 2 (1992): 85-86.

*Revue des sciences humaines*, "Claude Simon," 220 (1990). Revue de Belles-Lettres 1 (1992): 93-94.  
Roger Francillon, Claire Jaquier and Adrien Pasquali. *Filiations et filatures, Littérature et critique en Suisse romande*. Genève: Éditions Zoé, 1991. Revue de Belles-Lettres 1 (1992): 91-93.

Works by Francis Giauque, Jean Pache, José-Flore Tappy, and Alexandre Voisard (Swiss French Poets). Ed. Henri-Charles Dahlem. *Sur les pas d'un lecteur heureux. Guide littéraire de la Suisse*. Lausanne: L'Aire, 1991.

Bernard Comment. *L'Ombre de mémoire*. Paris: Bourgois, 1990. L'Auditoire (janvier 1991).

Paul Veyne. *René Char en ses poèmes*. Paris: Gallimard, 1990. Revue de Belles-Lettres 3-4 (1989): 144-45.

### **Translation (English to French)**

"Photographies des parcs de Paris" by Michael Kolster and "Postface" by Michelle Kuo in Michael Kolster *Paris Park Photographs — Photographies des parcs de Paris*. George F. Thompson Publishing, Staunton VA, Fall 2022.

## **Guest Lectures**

"La polyphonie des témoignaires dans la littérature testimoniale : Enjeux d'une mémoire dialogique." Colloque : Le Génocide perpétré contre les familles tutsi rwandaises : silence-mémoire-résilience et culture de la paix, 27 ans après. Université Félix Houphouët Boigny, Ivory Coast, July 3-4, 2021.

"Mise en scène de l'ob-scène génocidaire au théâtre et au cinéma." Université Sorbonne Nouvelle Paris 3. Cycle de conférences de l'école doctorale Arts et Médias et l'UFR Arts et Médias. Paris, 3 février 2020.

"The Pedagogical Value of Documentary Making with Francophone Communities for French Departments." Deuxième réunion des représentants des départements de français des universités de

la Nouvelle Angleterre. French Consulate, Boston MA, May 31, 2017.

“The Cinematic Landscape of Traumatic Memory as Counter-Archive.” Symposium «Rethinking Memory and Trauma: New Directions in Cultural and Visual Studies.» The University of Iowa, Iowa City, April 22-23, 2016.

“Challenges to the Sense of Self in *L’Interdite* and *L’Intrus*: Transplants as Salutary Dis-Identification.” «Europe, its “Others” and its “Selves.» Bates College, Lewiston, April 9, 2016.

“Cinematic Beauty at the Age of Genocide.” *Studies in Beauty*. Symposium organized by Professor Hanétha Vété Congolo. Bowdoin College, October 23, 2015.

“The Transformative Power of Literary and Testimonial Encounters.” Kroepsch Award for Excellence in Teaching. Bates College, March 18, 2015.

“Comment faire entrer *cela* dans le cadre ?” Répondre cinématographiquement par l’image *au* et *du* génocide contre les Tutsis du Rwanda : 1994-2014.” International Interdisciplinary Conference on « Rwanda 1994-2014 : constructions mémorielles et écriture de l’histoire », Paris, France, November 13-15, 2014.

“Promouvoir une communauté sensible à l’écoute des témoignages et à la prévention des génocides.” Roundtable, “Rwanda 20 ans, la mémoire du génocide des Tutsi” organized by Bene Rwanda, Roma Capitale, Consulat of the Republic of Rwanda, Rome, Italy, April 7, 2014.

“Promouvoir une communauté sensible à travers le témoignage” (Pedagogic Workshop) & “N’aie pas peur de savoir. Partir d’une histoire traumatique pour construire le futur” (Roundtable), organized by Bene Rwanda, Regione Liguria, Consolato Rwandese, Genova, Italy, April 9, 2014

“Auto-Documenting the Genocide Against the Tutsi in Rwanda: The testimonial Encounter Within the Cinema of Me.” The University of Iowa, Iowa City, November 11, 2013.

“The Legacy of Genocide: Exposing Students to the Voices and Places of Genocide in Rwanda.” University of Pennsylvania, Philadelphia, April 12, 2012.

“Commemoration and Responsiveness.” Rwandese Community Association of Maine, 18th Commemoration of the Genocide against the Tutsi of Rwanda, University of Southern Maine, Portland, April 7, 2012.

“Who Speaks Behind the Archive? Re-Mediating the 1994 Genocide Legacy in Rwanda through Films and Documentaries.” Philipps Fellowship Presentation, Bates College, February 6, 2012.

“A l’écoute des Justes: Réflexion sur le documentaire de Marie-Violaine Brincard *Au nom du père, de tous, du ciel.*” Communauté des Rwandais de Suisse, Haute École des Sciences Sociales, Geneva, May 20, 2011.

“Writing and Filming the Genocide of the Tutsis in Rwanda.” Institute for Research and Dialogue for Peace (IRDP), Kigali, April 22, 2011.

“Screening Memory, (Un) Framing Forgetting: Filming and Documenting Genocide and Post-Genocide issues in Rwanda.” Commission Nationale de Lutte contre le Génocide (CNLG) & Peace and Genocide Studies program National University of Rwanda, Kigali, April 20, 2011.

“Représentations culturelles et littéraires du génocide des Tutsis au Rwanda.” Series of 7 lectures, Université de Lausanne, February 24-April 7, 2011.

“Enseigner la littérature sur le génocide des Tutsis au Rwanda.” Haute École Pédagogique du Canton de Vaud, Lausanne, March 24-25, 2011.

“Claude Simon: Un tramway peut en cacher un autre! Ou l’écriture comme déraillement.” Lycée Blaise Cendrars, La Chaux-de-Fonds, Switzerland, February 14, 2011.

“La rencontre testimoniale ou le devoir d’hospitalité et d’interruption face à l’ob-scène.” Colloque «Témoignage et survivance», Université de Genève & Musée International de la Croix-Rouge, Geneva, April 28-30, 2010.

“Learning with Orphans of the Genocide of the Tutsis: Lewiston-Kigali and Back.” Great Falls Forum series, Lewiston Public Library, Lewiston, ME, March 18, 2010.

“La triple dynamique de l’adresse dans le témoignage des orphelins du génocide: Berthe Kayitesi *Demain ma vie. Enfants chefs de ménage dans le Rwanda d’après*” Press Conference with the author Berthe Kayitesi, Rwanda National Radio and Television, Kigali, May 16, 2009.

“The Art of Translating Traumatic Pain into Testimony” Longfellow Days Lecture: The Translator’s Art. Brunswick, February 18, 2009.

“The Value of Community Partnership Through Testimonial Encounters : Teaching the Genocide of The Tutsi in Rwanda” College of Williams and Mary, November 14, 2008.

“Tubeho /Let’s Live: the Power and Struggle for Rwanda’s Orphans of the Genocide to Tell Their Story” Fifth Rwanda Association Convention, Chicago, July 4-5, 2008.

“The Value of Commemoration for The Young Tutsi Orphans of the Genocide Responsible for Households of Reconstituted Families” Boston College Center for Human Rights and International Justice. The XIVth Commemoration of the Genocide of the Tutsi, Boston College, April 9, 2008.

“Documenting as Symbolic Reparation to the Dead, for Use by the Viewer: Marie-France Collard’s *Through us, humanity...*”, Arts in the One World Conference, California Arts School of Theater, Valencia/Los-Angeles & Interdisciplinary Genocide Study Center of Kigali, January 24-27, 2008.

“Memorials of the Genocide of the Tutsi: A tool for Reconciliation? Gisozi, Murambi, Nyamata, Ntarama”, University of Colorado, Boulder, April 2, 2007.

“La littérature testimoniale du sida comme espace de négociation du narcissisme identitaire et des schismes sociaux.” Université du Québec à Montréal, Canada, November 3, 1998.

## Conference Papers

“Faculty Engagement and Purposeful Work at Bates College: Connecting the Classroom and the Laboratory to the World of Work” Presented with Prof. Lori Banks and Senior Associate Dean Allen Delong. Coalition for Life Transformative Education (CLTE). Annual Meeting on zoom. September 22, 2021.

“Purposeful Work at Bates College.” Presented with Senior Associate Dean Allen Delong and Marianne Cowan. Virtual Forum on Humanities Pathways on zoom. August 13, 2021.

“Filming With Rwandans: A Double-Lens Approach and Conversation on Documenting Women’s Agency in Post-Genocide Rwanda.” Media, Communication, and Film Programs at Liberal Arts Colleges (MCFLAC) Symposium 2017. Colby College, ME, May 23-24, 2017.

“Documenting the Possibility of New Belongings within Rwanda: Jacqueline Kalimunda’s *Homeland*.” American Studies Association «The Contemporary Francophone African Documentary and its Practices: Assessing Changes in Representation and Form.» Washington, DC, December 1-3, 2016.

“Women’s Transformative Voices Within the Literature Bearing witness to the Genocide against the Tutsi in Rwanda.” Interdisciplinary Conference « Exploring Women’s Testimony: War, Revolution, Genocide, the Holocaust & Human Rights » Colby College/University of Maine, October 8-10, 2014.

“Kivu Ruhorahoza’s *Grey Matter*.” Session «Testimony, Memory, and Mental Liberation», 39<sup>th</sup> African Literature Association Conference: Literature, liberation, and Law. Charleston, March 20-24, 2013.

“The Autodocumentary Gesture within the National Reconciliation Process in Post-Genocide Rwanda.” Adresses au tiers et postures des tiers dans l’activité mémorielle. Université de Montréal, Montreal, April 26-28, 2012.

“Respondent for the Panel ‘Black Woman and Pentecostalism in Diaspora: War and Violence.’” Bowdoin College, April 21-22, 2012.

“Witnessing and Documenting Personal and National Reconciliation in Post-Genocide Rwanda.” Third International Conference on Genocide: Negationism, Revisionism, Survivors’ Testimonies, Eyewitness Accounts, Justice and Memory. California State University, Sacramento November 2-4, 2011.

“Learning *with* Orphans of the Genocide in Rwanda: Toward a Transformative Pedagogy of Listening.” Africa Network Annual Conference: Changing Africa, Changing Pedagogies. Indianapolis, September 16-18, 2011.

“Quand (ne pas) dire c’est (dé)faire (le) silence : Véronique Tadjo témoin de la violence génocidaire” Session «La littérature peut-elle dire “l’indicible?”», XXVe Congrès du Conseil International d’Études Francophones, Aix-en-Provence, May 29-June 5, 2011.

“How to Reconcile Personal and Collective Memory in Rwanda Today” University of Massachusetts Boston, April 17, 2009.

“National and Personal Reconciliation: The Challenges for Survivors to Be at the Same Page and Turn the Page” “15 years after the Genocide against Tutsi in Rwanda. Stakes, Challenges and Future Prospects” (International Symposium on the Genocide against Tutsi) Organizer: The Rwandan National Commission for the Fight against Genocide, Kigali Rwanda, April 4-6, 2009.

“Documenting the Genocide of the Tutsis: Who Speaks Behind the Archive?” Session: “Say-ism in Rwanda: Testimony in the Wake of Genocide” 20th and 21st-Century French and Francophone Studies Conference, Minneapolis, University of Minnesota, March 26-28, 2009.

“A Model of General Education: Interdisciplinary, Multileveled, and Integrative” (In collaboration with Jill Reich and Judy Head, Bates College) Session «General Education, Assessment, and the Learning Students Need», Association of American Colleges & Universities: Network for Academic Renewal Conference, Baltimore, February 26-28, 2009.

“Faire écran en mettant à l’écran: mises en scène négationnistes de l’histoire dans *100 Days*, *Hôtel Rwanda*, *Sometimes in April* et *Shooting Dogs* ?” Session : «Le négationnisme du génocide rwandais : sens et usages d’un discours», Congrès de l’ACFAS, Institut national de la recherche scientifique, Québec, Canada, May 6-7, 2008.

“Encountering Voices from Survivors of the Genocide of the Tutsi: The Limits of Teaching on Limits”, Limits/Limites, 20th and 21st-Century French and Francophone Studies Conference, Washington, D.C. March 6-8, 2008.

“Challenging the Limits of Teaching about Limits through Civic Engagement”, Harvard Center’s Public Works In Progress series, Bates College, February 26, 2008.

“Survivors Witnessing Life after the Genocide: What Room for Maneuver Between Gacaca and National Reconciliation”, Post genocide Rwanda Conference: Achievements and Challenges, California State University Sacramento, November 2-3, 2007.

“Rwanda: From National Disintegration to National Reunification”, Bates College, Lewiston, March 30-31, 2007.

“Testimonies, Documentaries and Literary Accounts of the Genocide of the Tutsi”, Bates College, Lewiston, March 30, 2007.

“The Language of Genocide: a panel discussion on Rwanda”, Harvard University, Boston, March 27, 2007.

“Usage rhétorique de l’enfance et de la filiation face à la négation génocidaire chez Tierno Monenembo et Annick Kayitesi”, Session: «Dette, deuil et filiation dans les récits d’enfance autobiographiques et autofictionnels», Congrès de l’ACFAS, Université McGill, Montréal, Canada,

May 15-19, 2006.

“*Hôtel Rwanda* de Terry George et *Sometimes in April* de Raoul Peck ou comment témoigner de la violence génocidaire à l’ère du voyeurisme mémoriel”, Session: “Mises en scène et en procès de la violence dans le cinéma francophone”. Kentucky Foreign Language Conference, University of Kentucky, Lexington, April 20-22, 2006.

“Documenter le génocide rwandais: le témoin face à la violence symbolique de l’archive”, Session « Cinéma africain: mise au point et perspective », XIX Congrès du Conseil International d’Études Francophones, Ottawa-Gatineau, June 27-July 3, 2005.

“Hontes et Hantologies: les héritiers littéraires du génocide tutsi face au devoir de mémoire”, NEMLA, session: «Moving Up, Moving Out: Displacement, Assimilation, and Shame in French and Francophone Literatures», Cambridge, March 31-April 2, 2005.

“Writing the Rwandan Genocide: Dismembering and Remembering History”, Southern Comparative Literature Association « History and Literature», University of South Carolina, Columbia, September 30-October 2, 2004.

“L’exil selon Marcel Zang: Bienvenue à Roissy... et PAF «Access denied!»”, Session «“Access Denied”: From A Waning Colonialism to A Politics of Outsiders», Kentucky Foreign Language Conference, University of Kentucky, Lexington, April 15-17, 2004.

“Histoires de *L’Afrance*”, Cultural Memory in France: Margins and Centers. Winthrop-King Institute for Contemporary French and Francophone Studies, Florida State University, Tallahassee, October 30-November 1, 2003.

“Regards interdits, sons coupés et corps sans sépulture: Voix en mal d’archive chez Assia Djébar”, Kentucky Foreign Language Conference, University of Kentucky, Lexington, April 24-26, 2003.

“Droit de cité du carcéral: l’atelier d’écriture entre trompe l’œil et polices discursives”, Session «French Prison Literature», XX-XXIst Century French Studies, University of Illinois, 27-30 March 2003.

“Aveux et silences désavoués du “Garçon manqué” de Nina Bouraoui”, Congrès de l’ACFAS, Université de Laval, Québec, Canada, May 15, 2002.

“Plaidoyers pour l’Autoroute, le Parking et la Banlieue : L’art de la flânerie comme réquisitoire contre le non lieu chez François Bon”, Kentucky Foreign Language Conference, University of Kentucky, Lexington, April 18-20, 2002.

“Entre Autogreffes et Xénogreffes : Usages positionnels de quelques greffons littéraires”, Session organizer. XX-XXIst Century French Studies: French In/And other Disciplines, University of Connecticut, Hartford, April 4-7, 2002.

“Épidémies et politiques du corps dans la littérature et le cinéma francophone.” Session organizer. XV Congrès du Conseil International d’Études Francophones, Portland, May 26-June 2, 2001.

“Du *Certificat de contrôle anti-sida* de Doumbi-Fakoli (1988) à la *Sidagamie* d’Abibatou Traoré (1998): la littérature du sida en Afrique francophone.” All-Maine Colleges Student-Faculty Conference, “Global Perspectives on Women in Postcolonial Societies.” Colby College, April 28, 2001.

“Recyclages d’organes et greffes d’identités: Jean-Luc Nancy et Malika Mokeddem” XXI Century French Studies, “Re: Re-cycling.” UC Davis, April 1, 2001.

“Filiations et filatures maternelles dans l’œuvre de Gisèle Pineau: quand dire son histoire c’est faire des histoires” NEMLA, Session “Mothers and Daughters in French and Francophone Literature and Cinema.” Hartford, March 30-31, 2001.

“L’impulsion documentaire comme pulsion de survie sociale: la littérature du sida en France.” The XXVIII French Literature Conference, “The Documentary Impulse and French Literature.” The University of South Carolina, March 23-25, 2000.

“Silencing the Survivor and Reading Silence: The Ambivalence of Silence in Benjamin Wilkomirski’s *Fragments: Memories of a Wartime Childhood*.” NEMLA, Session: “Literature of the Holocaust.” Pittsburgh, April 16-17, 1999.

“Haunting Souvenirs in AIDS Representations and AIDS Representations as Haunting Souvenirs: Hervé Guibert’s AIDS novels and film.” History of Art Graduate Symposium, “Souvenir.” The University of Michigan, October 10, 1998.

“Le statut de la littérature dans les *cultural studies* et ses implications pour les études littéraires.” Université de Lausanne, Switzerland, June 12, 1998.

“Sida et discours médical: le sidéen face à l’univers des stéréotypes totalitaires.” XV Colloquium in Twentieth-Century French and Francophone Studies. U. of Massachusetts, March 26-28, 1998.

“Homelessness, Identity, and the Home of Testimony: Charlotte Delbo’s *Auschwitz and After*.” Session “Problematics of Home and Identity in the Return from the Concentration Camps.” (Organizer and chair) 31st Conference in Modern Literature, “Locations of Culture: Identity. Home. Theory.” Michigan State University, October 9-11, 1997.

“Positions d’énonciation et dénonciations dans les récits des camps de concentration.” Colloque “Littératures.” Université de Franche-Comté, Besançon, France, July 1-2, 1997.

“Historiographie et littérature des camps en France.” Deuxième Colloque de la relève en études littéraires, “L’Histoire dans la littérature.” Université de Genève, Switzerland, June 6-7, 1997.

“Quelles espèces d’espaces pour *Les passagers du Roissy-Express*? Lectures de la banlieue comme lectures du quotidien.” The XXIV French Literature Conference, “Literature and/in the City.” The University of South Carolina, March 21-3, 1996.

“L’Espace autobiographique suggéré par *Quelqu’un*: Robert Pinget.” Conference on Swiss French Literature “Un Voyage en Suisse.” University of Toronto, Canada, October 25, 1994.

“Claude Simon ou quand «Je est d’autres».” The Second Annual Forum for Graduate Students of French and Francophone Studies. The University of Michigan, April 2, 1994.

## Moderator

Invited Moderator at Bowdoin College for the screening of Raoul Peck’s film *Sometimes in April*. October 18, 2017.

Invited Moderator at Bowdoin College for the screening of Kivu Ruhorahoza’s film *Things of the Aimless Wanderer*. March 2, 2016.

Invited Moderator at Bowdoin College for the screening of Rithy Panh’s film *The Missing Picture* documenting the genocide perpetrated by the Khmers Rouges in Cambodia. April 23, 2015.

## Departmental Review

- External Review of the Department of French Studies and Modern Languages, The American University of Paris, France. October 19-21, 2022. Chair.
- External Review of the Department of Languages and Literary Studies, Lafayette College, Easton PA. March 26-28, 2023.

## Academic Service

- Member of the Faculty Personnel Committee, Bates College 2021-present
- Chair for the Department of French and Francophone Studies, Bates College 2023-present
- Outside Examiner, Université de Lausanne, Faculté des Lettres (Switzerland), Master Thesis Examination in XX-XXI Contemporary French Literature “La Fabrication du reel dans les récits d’enquête contemporains” (Prof. Marta Caraion), August 21, 2023.
- Member of the Planning committee for the Creating Connections Consortium Summit, March 10-11, 2022 & PAVE visit of Columbia University students March 31-April 2 2022.
- Organizer of a special session for the Humanities Division “Skills and Direction: Helping Students Connect a Humanities Major to their Future” featuring Prof. Kirstin Wilcox (University of Illinois). Bates College, November 9, 2021.
- Chair for the Department of French and Francophone Studies, Bates College 2012-2019
- Chair for the Internal Committee for Review of Department of German and Russian Studies, Bates College 2019
- Member of the Search Committee for Vice-President and Dean of Academic Affairs, Bates College Spring-Fall 2017
- Member of the Committee on Revising General Education, Bates College Winter 2017-Summer 2018



- Member of the Committee on Personnel, Bates College 2013-2017
- Member of the Search Committee for Associate Dean for Purposeful Work and Career Development, Bates College Winter-Fall 2017
- Member of the “Intellectual Life at Bates Team” Institutional Planning, 2015-2016
- Participant to the Purposeful Work Course Infusion Project, Fall 2015, Winter 2016 & Winter 2017
- Member of the Kropesch Award for Excellence in Teaching, Bates College 2015-2018
- Member of the search committee for History (Africa specialization), Bates College 2015-2016
- Participant to the panel moderated by Clayton Spencer “Bates in Boston: The Engaged Liberal Arts.” Harvard Art Museums, Boston, April 7, 2016.
- Chair for Review of the Department of French and Francophone Studies, Bates College 2014-15
- Participate to Admissions events for the accepted class 2019 (Faculty-Student research panel, Master class, Lunch reception & On-line chat). April 8 & April 27, 2015.
- Chair for the search committee for a one year position in French and Francophone Studies, Bates College 2015-2016
- Member of the Committee on the Evaluation of Teaching, Bates College 2011-2016
- Took part to the “Faculty Scholarship at Bates” & “Amore ac Studio: With Ardor and Devotion” for accepted students visiting Bates, April 2008, January 2014, April 2014 & March 2015.
- Participated to campus presentations of the 2013 Short term in Rwanda “Adventures in Community-Engaged Learning, January 2014 & “Filming Rwanda with Orphans of the Genocide: A Double-Lens Approach and Conversation,” March 2014
- Participated to a panel for MLK Day with Professors Patricia Buck and Meryem Belkaïd “50 Years Later: Independence in Africa,” January 20, 2014
- Gave a talk during Parents and Family weekend 2007 “From Lewiston to Kigali and Back: Documenting Genocide in Rwanda by Connecting Bates Students and Tutsi Survivors”, Faculty Symposium titled “Moving Off Campus: Enriching Teaching and Scholarship Through Community Engagement,” October 2007 & October 2014
- Chair of the Internal Committee for Review of Department of History, Bates College 2013
- Chair for French, Department of Romance Languages and Literature, Bates College 2011-2012.
- Chair for the search committee for a two year position in French and Francophone Studies, Bates College 2012-2013
- Member of the search committee for a three year position in Japanese (Asian Studies), Bates College 2012-2013
- Member of Committee on Faculty Innovation, Bates College 2008-2010
- Member of the Conference with the Trustees Committee, Bates College 2007-2010
- Member of the College Lectures Committee, Bates College 2006-2009. Chair for 2008-2010
- Took part as a guest speaker to the Anti-Genocide in Darfur Rally on Sunday April 30, 2006.
- Co-Proposer and Contact Faculty for the GEC “Considering Africa” (Other Proposers: Leslie Hill

& Elizabeth Eames)

- Co-Proposer and Contact faculty for the GEC “Film and Media Studies” (Other Proposers: Charles Nero, Baltasar Fra-Molinero, & David George)
- Co-Proposer and Contact faculty for the GEC “Post/Colonial Issues in French and Spanish” (Other Proposers: F. Lopez, B. Fra-Molinero, M. Rice-DeFosse, & C. Aburto Guzman)
- Guest lecture on the status of women during and after the Rwandan genocide of 1994 in Melinda Plastas’s Women and Gender studies class “WGST 224. Gender, War, and Peace,” Bates College, Nov. 8, 2005 and May 8 2014.
- Presented and co-organized with my colleagues in the French section a session entitled “Is Paris Burning? Racial Clichés and Clashes in Clichy-sous-Bois” for Martin Luther King, Jr. Day. Bates College, January 16, 2006
- “How can French and Francophone Studies Foster Community Connections?”, Teaching Workshop Series, Bowdoin College, November 12, 2004.
- Member, Latin American Studies Committee, Bowdoin College 2003-2005
- Member, Committee on Service Learning, Bowdoin College 2004-2005
- Examiner, Swarthmore College, Honors Examination Spring 2004 & Spring 2005

## Teaching

Department of French and Francophone Studies, Bates College, 2005-2024

- French 101 “Beginning French” (F2008, F2012, F2016 & F2017)
- French 102 “Elementary French II” (W2015)
- French 201 “Intermediate French” (F2007)

French 151 “Gender, Race, and Social Class in French and Francophone Films” (W2021, W2022 & ST2022)

This course explores representations of gender, race, and class including the intersectionality and historical evolution of these categories of difference. Students acquire analytical tools to better appreciate and contextualize French and Francophone films and look critically at their various aesthetic frameworks. How do classic French cinema, surrealism, avant-garde cinema, the New Wave, and postcolonial cinema question social norms and values? How do French and Francophone films represent personal memory, national history, gender relations, and colonial and postcolonial gazes? How do filmmakers address social change and capture shifting identities within French and Francophone history and cultures? Course and reading materials are in English; films are in the original with English subtitles.

- French 203/208 “Introduction to the Francophone world” (W2006, W2007, W2012, W2018, W2019, W2021, W2022, W2023 & W2024)

This course focuses on the Francophone world while developing students’ greater facility in

speaking, reading, and writing in French. The course presents the Francophone world through the history of colonization, the Slave trade, and the decolonization movements in several areas such as the Caribbean, Senegal, and Algeria. Students explore the diversity of Francophone cultures and voices through a variety of cultural material including newspaper and magazine articles, films and works from directors and authors such as Ernest Pépin, Gisèle Pineau (Guadeloupe), Patrick Chamoiseau (Martinique), Assia Djebar, Leïla Sebbar, Lyes Salem (Algeria), Mariama Bâ, Ousmane Sembène, and Djibril Diop Mambety (Senegal). Classes presentations and are conducted entirely in French. Students write weekly journal entries to reflect on the cultures and history they are studying, and at the end of the semester they each individually present a Francophone country that we did not study in depth during the course. During the semester several Francophone guests come to campus to share their experience of being Francophone with the class.

- French 205 “Oral French” (F2005, F2006, F2013, W2015 & F2016)

Designed to develop oral fluency and aural acuity, the course introduces French phonetics, diction, intonation, and elocution. Students will improve their French speaking skills through theater, debates, and skits. To speak a foreign language requires living it, acting it out, and becoming a foreigner to oneself. The class is divided into three troupes. Students study specific topics of grammar and vocabulary related to short acts of a semester-long play that they discover week by week. Each week, one troupe stages and performs the “official” act, another troupe invents and stages the events they think might take place in the next act, and the last troupe creates a context in which to interview the actors and the characters of the two performed acts. Students also study films and short articles related to the play’s topics such as Orientalism and colonization, the status and rights of North-African women, and immigration in France.

- French 207 “Introduction to Contemporary France” (F2017, F2021, F2023, F2023 & F2024)

This course explores key social and political issues and dynamics that shape the contemporary fabric of the French society. Students read French newspapers, news, and identify social, political and cultural events that happen during the course and conduct research to understand these events in a socio-historical perspective to understand the various cultural points of views, colonial legacies, political discourses, and socio-economic trends that shape French contemporary society.

- French 235 “Advanced French and Introduction to Film Analysis” (F2005, F2006, F2007, F2008, F2009, W2013, F2013, F2013, F2015, F2016, F2017, F2018, W2019, F2022, F2023 & F2024)

The course is designed to develop facility in conversing in idiomatic French with ease and fluency. Students review linguistic structures with great attention to correct written expression by exploring various genres such as the portrait, the letter, the essay, the film review, the editorial, and will write a short-story based on a photography at the end of the semester. Students will also learn film analysis in French through a French CD Rom that will enable them to use specific concepts to speak about the making of a film and its intended effects. In small groups, students will do a remake of a film studied during the semester, write a storyboard and create a short-movie in French to be presented and defended in front of a Francophone jury.

- French 240F “Borders and Disorders in French and Francophone Literature and Film” (F2005, W2008, F2009, F2011, W2014, F2015, W2018, W2021 & W2023)

Borders and Disorders. A study of the various experiences of immigration that the Francophone

world has made possible and, in certain cases, forced upon people for political and economic reasons. In an era of globalization, students examine how increasingly migrants must negotiate their sense of self through multiple heritages and places, and how Francophone novels and films imagine new forms of belonging that embrace the complex and fluid status of the migrant experience. How does one define “home” within one's host country without denying one's past and cultural origins? The course envisions the Francophone world as a theater of multiple encounters that lead to the creation of new hybrid identities that transform both the immigrant and the host country. Authors and filmmakers include Bouchareb, Bouraoui, Condé, De Duve, Flem, Gomis, Guibert, Nacro, Sebbar, Sembène, and Zang.

- French 250 “Power and Resistance through Writing” (W2023)

A study of French and Francophone cultural production, mainly literary, across time and various genres. The course does not attempt comprehensive, encyclopedic knowledge of a textual canon, but rather a thematic approach that focuses on key works and important authors and creators from the French and Francophone world. *Power and Resistance* provides a capacious lens through which students consider issues relevant to the history of France and its reach into the cultural life of its former colonies and beyond, gender and race foremost among these defining influences. Students become acquainted with iconic moments and texts from the Francophone world as well as these that have been traditionally underprivileged or unrecognized.

- French 251 “Introduction to French Literature II” (W2008, W2010, W2012, W2013, W2015, W2016 & W2017)

An introduction to major French authors and forms of French literature through close readings, short papers, and discussion of texts selected from various periods of French literature (XIXth & XXth century). The purpose is to introduce the student to a critical approach to French literature. Some attention is paid to the socioeconomic context of the works studied and to questions of gender and various genre such as poetry, short-story, novel, and theater. Authors studied: Baudelaire, Guy de Maupassant, Gustave Flaubert, Apollinaire, Colette, Simone de Beauvoir, Jean-Paul Sartre, Albert Camus, Didier Daeninckx, and Marguerite Duras.

- French 270 “French Stylistics” (W2009)

An intensive review of French grammar with emphasis on developing facility in writing idiomatic French, through weekly compositions, written exercises, oral drills, and grammatical analysis of literary texts. This course will be conducted as an “Atelier d’écriture” (Writing workshop) based on François Bon’s “Tous les mots sont adultes” and on Roger-Pol Droit “101 expériences de philosophie quotidienne.” The final assignment will be to continue and pastiche the beginning of an unknown French novel in order to create a short story that imitates the style of the author.

- French 375 “The French Dis/Connection in Contemporary Literature” (F2006, F2011, W2014 & W2017)

The French Dis/Connection in Contemporary Literature. Contemporary French and Francophone literature has been in constant dialogue with a century marked by social change, redefinition of gender, trauma, urban modernity, and mobility. This course explores how contemporary literature shaped the perceptions of such issues and examines its contribution by

understanding its authors in their social and political context. Authors studied include Ben Jelloun, Bon, Bugul, Chamoiseau, Delbo, Diop, Nothomb, Perec, and Thilliez.

- French 365H “Documenting the Genocide of the Tutsi in Rwanda” (W2007, W2010, F2012, F2014, F2021 & W2024)

A historical and rhetorical examination of various media and genres that bear witness to the Rwandan genocide of 1994 and a questioning of the ability to document genocide in Africa through Western modes of representation and information. We analyze literary works written by Francophone Sub-Saharan African writers such as Koulsy Lamko (Tchad), Boubacar Boris Diop (Senegal), the play “Rwanda 94,” written testimonies by Tutsi and Hutu survivors such as Yolande Mukagasana and Esther Mujawayo and foreign journalists present during or after the genocide such as Jean Hatzfeld, fictional films by Raoul Peck and Terry George, and numerous documentaries.

- French 340 (previously SH28) “Social Pulse and Documentary Impulse” (S2008, S2010, S2015, F2021 & F2022)

What kind of unique knowledge does a documentary film seek to offer? What are the strengths and the limits of this genre in our increasingly visual culture? Does the documentary impulse bring us closer to the “reality” of which it takes the pulse? Does it force us to face the existential and political practices it makes socially visible? How do documentary films, in comparison with historical fictions or novels, position their viewers and call for social engagement? Moreover, to what extent are documentary films able to renew our vision of postcolonial history and memory? This course examines these issues through the works of several French and Francophone documentary filmmakers. In their portraits of the United-States, Ackerman, Lestrade and Naudet invite us to reevaluate America’s self-perception through a foreign gaze. Marker, Rouch, Depardon and Varda expose some of the overlooked facets of French society and question the images through which France imagines itself as a society. Loreau, Teno, and Peck document various omissions in official accounts of current political and cultural issues in Francophone Africa. Finally, in the context of the Holocaust, Rwandan and Cambodian genocides, Resnais, Maximo, and Panh question what it means to bear witness and invite us to reflect on the relationships between images, death, suffering, belonging and cultural memory.

- French S38 “Learning With Orphans of the Genocide in Rwanda” (Off-campus Short term 2009, 2013 & 2016)

This course is designed as an oral history project and a civic engaged course focusing on the life of orphans of the Genocide of the Tutsis fifteen years after the genocide of 1994. Students work in collaboration with orphans of the Association “Tubeho” (“Let’s live” in Kinyarwanda) who live in artificially reconstituted families since 2001. Through oral testimony and collaborative filmmaking projects, students share views and insights about survivors’ life, needs, challenges, sufferings, and hopes while identifying forms of social resilience and long term negotiation of a traumatic past. Throughout the stay in Kigali, students will have numerous meetings with social partners to reflect on the purpose of our collaborative work and how we can make this unique space of encounter and dialogue the most productive for each other. The first week on campus at Bates is devoted to study the history of Rwanda and the genocide of 1994 and its aftermath. Once in Rwanda, we will meet important social actors and government officials who are all involved in alleviating survivors’ needs and helping them to find their place and voice in

Rwanda today. We will also visit numerous regions of Rwanda and several memorials bearing witness to the genocide in order to gain a better understanding of the relation between memorialization, mourning, national reconciliation, and testimony. The final outcome of the course will be both personal and collective. Each student will create a mini documentary with a Rwandan partner and, upon our return, write a self-evaluation of the documentary project and reflexive paper on the value and lessons of community partnership.

- INDS 100. “African Perspectives on Justice, Human Rights, and Renewal” (W2010, W2014, W2016 & W2017)

This team-taught course aims to expose students to the physical, ecological, and climatic diversity of the African continent (human geography) and to the diversity of cultural beliefs and values as well as the diversity of historical and political experiences that shape the complexity of Africa's nations and societies. By choosing very contrasting areas of study (Algeria, Nigeria, Rwanda-RDC, Somalia, South Africa) the course seeks to develop a set of key questions regarding the analysis of Africa and develop critical capacity against the received knowledge that defines most perceptions of Africa. Students will foster a new understanding of how politics, race, ethnicity and gender are at play within Africa's history and contemporary scene. The course seeks also to develop a familiarity with essential critical perspectives, promote specific knowledge regarding some area/region, and require the mastery of basic vocabulary (key terms) and concepts. Cross-listed in anthropology, French, and politics.

- FYS 481A “Truth” (First-Year Seminar co-taught with Prof. Michael Murray) (F2018)

Two neutron stars colliding 130 million years ago confirmed Einstein's gravity theory. Does confirmation mean Einstein's theory is true? How is truth defined within the many truth and reconciliation commissions around the world? What promise of truth lies within historical archives? Within documentaries? Within fiction? How can we speak truthfully about unspeakable acts? This seminar joins thinkers modern and ancient drawn from many disciplines to explore what is meant by "truth," how people form ideas about what is true, why people care greatly about truth, and how social forces influence what people think is true.

- French 457-458 “Thesis” List and topics of supervised thesis:

“North-African Immigration in French Cinema” (2007)

“The voices of Children in Contemporary Sub-Saharan Francophone Literature” (2007)

“Women Voice and Agency in Moroccan Sufism” (2007)

“Moving Beyond ‘La Françafrique’” (2008)

“Artistic Account of the Genocide of the Tutsi” (2008)

“Revisiting the Teaching of Africa in US High School Curriculum” (2008)

“Donner naissance à une voix : les Franco-Américaines et leurs expériences avec l'accouchement dans le Maine” (2009)

“Les Rapports changeants entre le Rwanda et la France” (2009)

“La Représentation photographique du génocide au Rwanda” (2010)

“Cyclones, volcans et mangroves: Les représentations de la nature comme symboles dans la littérature antillaise” (2010)

“Revaloriser des racines: La lutte pour définir l'identité antillaise” (2010)

- “Espaces identitaires dans la banlieue parisienne : Saint Ouen” (2010)
- “La France et le voile: Les enjeux voiles d’un débat” (2010)
- “Une nouvelle attente du voyage dans *L’usage du monde* de Nicolas Bouvier” (2012)
- “Le Retour de la Chine en Afrique: une deuxième colonisation ou un partenariat mutuellement avantageux ?” (2012)
- “Le rôle de l’église lors du génocide contre les Tutsis du Rwanda” (2012)
- “Du Fait divers au fait littéraire: L’art de créer un dialogue face à l’innommable” (2012)
- “Memorial attachments and detachments in Claude Simon’s *L’Acacia* or the process of writing as a trial of representations” (2013) (Honors)
- “Opportunité et auto-efficacité dans un contexte néocolonial : Analyse du partenariat entre l’association E.S.P.O.I.R. à Paris en France et l’association Fanantenana à Fort Dauphin à Madagascar” (Oral History) (2014)
- “La création des créateurs: Une perspective sociologique du monde de la haute couture” (2014)
- “Les doubles-soi : la quête de l’identité dans *le Ventre de l’Atlantique* par Fatou Diome et *Riwan ou le chemin de sable* par Ken Bugul” (2014)
- “Les Re-présentations de l’histoire du Rwanda dans *Notre Dame du Nil* de Scholastique Mukasonga” (2014)
- “Leila Sebbar et Nathalie Sarraute: deux écritures de l’immigration” (2015)
- “Quand filmer c’est faire silence, quand dire c’est donner à voir le hors-champ : Le triptyque de Raoul Peck, Philippe Van Leeuw et Kivu Ruhorahoza face à l’oblitération génocidaire” (2015)
- “Les Mutations d’un lieu de mémoire. Le Vélodrome d’Hiver au cinéma : 1970 et 2010” (2015) (Honors)
- “Effects of the Gorilla Tourism Industry on Peace building in Rwanda: An Evaluation of Environmental, Social, and Economic Impacts through a Multifaceted Positive Peace Paradigm” (Thesis in Environmental Studies) (2016)
- “Les Minéraux du sang : L’exploitation de la République Démocratique du Congo” (2016)
- “Le réalisme et le symbolisme dans la représentation la Grande Guerre dans *J’accuse* d’Abel Gance, *Les Croix de bois* de Raymond Bernard et *Un très long dimanche de fiançailles* de Jean-Pierre Jeunet” (2017)
- “Comment le système d’éducation en France fonctionne par rapport aux immigrés” (2016)
- “Le réalisme et le symbolisme dans la représentation la Grande Guerre dans *J’accuse* d’Abel Gance, *Les Croix de bois* de Raymond Bernard et *Un très long dimanche de fiançailles* de Jean-Pierre Jeunet” (2017)
- “Être construit et se construire : Comment les jeunes Français négocient le sens de ‘soi’ dans le cinéma français au XXI siècle” (2018)
- “Examen du regard blanc et du primitivisme dans les œuvres de Gauguin, Breton et Picasso” (2021)
- “Un Paradis peut en cacher un autre : Analyse sociologique de 3 générations de Franco-Américains” (2022)
- “Acceptance ou Soumission, la République française face à l’Islam et la laïcité” (2023)
- “Repenser le rêve français : Immigration et déconstruction du mirage de la ‘France Eldorado’ dans les œuvres de Fatou Diome et d’Alain Gomis” (2023)
- “La Polygamie à la sénégalaise : une analyse littéraire de la pratique” (2023)

## **Community Service**

Pro-Bono work for Rwandan Asylum Seekers in collaboration with Maine lawyer and ILAP (Immigrant Legal Advocacy Project) 2013-2018

Judge for films and documentaries submitted to the Emerge Film Festival, Lewiston, Winter 2016

Invited Speaker at Brunswick High School for Civil Rights Team Day, June 2, 2014/June 1<sup>st</sup> 2015, May 10, 2018.

Founder and President 2007-2019 of the non-profit “Friends of Tubeho” whose mission is to fund scholarship for orphans of the genocide of the Tutsi who, as young survivors, live in artificially reconstituted families within the Association “Tubeho-Kigali”. Between 2008 and 2019, Friends of Tubeho has funded 25 Rwandan students and 20 have received their B.A.  
[[www.friendsoftubeho.org](http://www.friendsoftubeho.org)]

## **Professional Memberships**

Modern Language Association  
Conseil International d’Études Francophones  
American Association of Teachers of French  
North-East Modern Language Association  
Association Française du Maine